

## B-1-4 Manera de botar la basura.

La basura desechable de los hogares. Está clasificada según los tipos [ basura inflamable ], [ basura no combustible ] [ basura reciclables ] [ basura de gran dimensión ]. Son diferentes los días que se recogen y las maneras, depende de cada género, Respete las normas y horarios de su localidad..

### 1. Basura del hogar.

(1) Lista clasificada.

		precauciones de como de botar	Veces que se recogen
Basuras inflamable	<ul style="list-style-type: none"> <li>Residuos de alimentos · papeles</li> <li>residuos de papel sucio</li> <li>plásticos</li> <li>cajas de tecnopor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Colocar en bolsas transparentes o medio-transparentes.</li> <li>basura cruda sin líquidos (sin jugo).</li> </ul>	dos veces por semana
basura no combustible	<ul style="list-style-type: none"> <li>vidrios</li> <li>cacharros</li> <li>metales</li> <li>basura dañina</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Colocar en bolsas transparentes.</li> <li>pilas, lampara luorescentes, termómetro de mercurio etc</li> <li>todo por separado.</li> </ul>	dos veces por mes
Basuras Reciclables	<ul style="list-style-type: none"> <li>latas ·botellas ( usados en bebida )</li> <li>botellas de plastico</li> </ul>	<p>* latas, pomos de vidrios después de lavar las con agua.las tapas si son de metal ala basura no combustible y si es de plastico Ala basura inflamable. *botellas de plastico·retirar la tapa y envoltura, enjuagarlas y aplastarlas.</p>	dos veces por mes
	<ul style="list-style-type: none"> <li>periódicos</li> <li>revistas</li> <li>cartones</li> <li>papeles de regalo, copias, cajas de golosinas tissue etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>sacar los en grupos separados amarrados con pita o en bolsas.</li> </ul>	

## B-1-4 ごみの出し方

家庭から出されるごみは、「可燃ごみ (燃えるごみ)」・「不燃ごみ (燃えないごみ)」・「資源物」・「粗大ごみ」に分類されます。それぞれ収集日や方法が異なります。以下に草加市の基準を示しますので、ルールを守って処理してください。

### 1. 家庭ごみ

(1) 分別一覧表

分類	主なもの	出し方の注意	収集回数
可燃ごみ	<ul style="list-style-type: none"> <li>生ごみ · 紙類</li> <li>汚れた紙くず</li> <li>プラスチック類</li> <li>発泡スチロール</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>透明又は半透明の袋に入れる</li> <li>生ごみは水分をなくす</li> </ul>	週 2回
不燃ごみ	<ul style="list-style-type: none"> <li>ガラス · せともの</li> <li>金属類 · 有害ごみ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>透明の袋に入れる</li> <li>乾電池、蛍光灯、水銀計などのごみは、それぞれ別の袋に入れる</li> </ul>	つき 2回
資源物	<ul style="list-style-type: none"> <li>かん · びん (飲料用)</li> <li>ペットボトル</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ふたをはずし、すすいで出す。</li> <li>※ふたは可燃ごみ、金属のふたは不燃ごみ</li> <li>※ペットボトルはラベルをはがし、すすいで、つぶして出す。</li> </ul>	つき 2回
	<ul style="list-style-type: none"> <li>新聞紙 · 雑誌</li> <li>ダンボール · その他</li> <li>の紙 (包装紙、メモ用紙、菓子箱など)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ひもでしばって出す。</li> <li>その他の紙は、紙袋に入れてひもでしばって出す</li> </ul>	

(2) Fecha que se recogen, horarios y lugares

① [ basuras inflamables ] son dos veces dependiendo de los barrios.

② [ basuras no combustibles ] y [ recursos reciclables ] son dos veces por mes.

※ Coloque en los lugares establecidos y/o autorizados hasta las 8:00 am del día que recogen.

※ Véase [ la lista de fechas en el calendario anual ] repartida por medio de la asociación de vecinos de su localidad o obtenerla en la municipalidad.No hay recolección en las fiestas de fin de año. El calendario esta hecho con

ilustraciones de como separar la basura de una manera explicita y practica de acatar con las normas de esta ciudad.

(3) Recolección de las ropas usadas,y Aceites usados:

Los segundos domingos de cada mes, en Asuntos ambientales (aoyagi 6-23-3) y los 4tos sabados en el Centro de ricycle en (Inari 1-8-2)

※traerlos directamente de 9 a 3 pm.

※No se puede ropa usada sucia,ni alfombras ni colchones

2. Basuras mayores. ( No es gratuito )

¿Que es la basura de gran tamaño ?	Muebles, productos eléctricos, escritorios, mesas, y bicicletas etc. los objetos con más de 50 centímetros o que tenga un peso de más de 10 kilos.
Cuando lo recogen ?	Lo recogen a su domicilio y se pagará después de solicitarla por teléfono. La tarifa es diferente depende de la Dimensión
Manera de solicitar.	Reservar por teléfono (expesifique lo que va deshacerse ) a la sección de recursos de desechos. ( Tel: 048-931-5374 )
Manera de sacar el desmonte	Escriba en un letrero (o papel) nombre y apellido y que diga: SODAIGOMI,a cada cosa que va a botar (cajones plasticos sillas viejas etc ..

(2) 収集日と時間・場所

① 「可燃ごみ」は毎週2回、地域によって曜日は異なります。

② 「不燃ごみ」と「資源物」は月2回です。

※収集日の午前8時までに所定の集積所に出してください。

※詳しい日にちなどは、「草加市ごみ収集カレンダー」を参照してください

※年末年始はごみ収集がありません。

「草加市ごみ収集カレンダー」はイラスト付きでごみの分け方、出し方が分かるカレンダーです。カレンダーは市役所、サービスセンター、各公共施設でもらうことができます。

(3) 古着と廃油の回収

毎月第2日曜日 環境業務センター (青柳6-23-3)

毎月第4土曜日 リサイクルセンター (稲荷1-8-2)

※直接、午前9時～午後3時の間に持参してください。

※汚れた古着、布団、カーペットなどは回収しません。

2. 粗大ごみ (有料)

粗大ごみとは?	一辺が50cm以上または、重さ10kg以上の家具、電化製品、布団、机および自転車など。
収集は?	電話で申し込み、戸別に有料で収集されます。料金は品物によって異なる。
申し込み方法は?	環境業務センター (電話 048-931-5374) へ電話予約。
出し方は?	粗大ごみに「粗大ごみ」と「申込者氏名」を明記した貼り紙を貼る

### 3. Basura que no recoge el municipio.

	objetos concretos	Lugar de petición de recojo
Basuras de las oficinas	・No se puede botar las basuras originadas de negocios (tiendas)L comercios,hoteles,oficinas,fábricas,hospita les etc)junto con las basuras de los hogares generales. Es obligatorio que el empresario se encargue de procesar la basura por su cuenta.	※ [empresas de transporte recicladoras ] autorizadas por el municipio.
Objetos dificultosos para el proceso de desechar.	・objetos peligrosos(balón de gas,aceite de desecho etc ) ・ materiales de construcción ・ barros ・ piedras(concreto,maderas etc) ・ baterías ・ llantas extintores ・ piano etc.	※ Pida el retiro al comerciante donde se adquirió o encargue al negociante del desecho especializado.
Basuras en gra cantidad	Basuras en gran cantidad debido a mudanzas o podado de arboles del	※ [Empresas de transporte de materiales] autorizado por el municipio.
artículos de productos eléctrodomes ticos	・ aire acondicionado ・ televisión ・ heladera(incluida el congelador) ・ lavadora ・	Empresa autorizado por el municipio o la tienda de eléctrodomesticos donde se adquirió.el aparato
Computadora personal	Computadora personal, para uso del hogar.	Pida al fabricante.
motocicleta	Motocicleta que ya no usa	La empresa de compra y ventas de vehículos o a las tiendas de Ricycle

### 3. 市では収集しないごみ

種類	具体的なもの	収集依頼先
事業系ごみ	・事業所(商店・飲食店・事務所・工場・ 病院など)から出るごみは、一般家庭のご みと一緒に出すことはできません。法律で 収集運搬業者と契約して処理すること 等が義務付けされています。	*市の許可を受けた 「収集運搬業者」。
処理困難物	・危険物(ガスボンベ・農薬・廃油 など)・建築廃材・土・石(コンクリート・ 木材など) ・バッテリー・タイヤ ・消火器・ピアノなど	*購入したところで引 き取ってもらうか、 専門の処理業者に 依頼する。
多量ごみ	引越しや庭木の刈り込みなどで、一時的に 多量に出るごみ	*市の許可を受けた 「収集運搬業者」
家電製品	・エアコン・テレビ・冷蔵庫(含む冷凍庫)・ 洗濯機・衣類乾燥機	*購入先の電気店また は市の許可業者等。
パソコン	家庭用パソコン	メーカーなどに依頼す る。
オートバイ	乗らなくなったオートバイ	廃棄二輪車取扱店ま たは二輪車リサイクル コールセンターへ問い 合わせ

4'Subsidio para los costos de adquisición de aparatos de desecho para las basuras.  
Para el reciclaje o la reducción de recursos : Se da el subsidio a las personas que  
adquieren aparatos para desecho basura.  
Avisé sin falta antes de adquirirlo.

《Mas información》

La sección de Centro de Recursos ambientales de SOKA Tel:(048)931-3972.  
Centro de ricycle de Vehiculos de dos ruedas llamadas a: Tel; 050-3000-0727

### 4. 生ごみ処理容器等の購入費用の補助

ごみの減量化・資源化を図るため、生ごみ処理容器等の購入設置者に補助金を  
交付しています。希望者は購入前にならず連絡してください。

《問い合わせ先》環境業務センター 電話 (048) 931-3972

二輪車リサイクルコールセンター 電話 050-3000-0727